

CLAUDE FAURIEL ET L'ALLEMAGNE

Idées pour une philologie des cultures

Sous la direction de
Geneviève ESPAGNE et Udo SCHÖNING



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2014

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	9
--------------------	---

I. L'historien

Luc Fraise

Fauriel et l'émergence des méthodes de l'histoire littéraire	27
--	----

Agnès Graceffa

Fauriel médiéviste : une approche culturelle du Moyen Âge	77
---	----

Udo Schöning

Fauriel et le Midi à travers les réseaux savants franco-allemands	93
--	----

Christine Pouzoulet

Le cours de Fauriel sur Dante en 1833-1834 : la science allemande et la construction d'une identité culturelle nationale	115
--	-----

Richard Trachsler

Fauriel et l' <i>Histoire littéraire de la France</i>	137
---	-----

II. La question des « chants populaires » et de l'épopée

Alexis Politis

À la recherche des chants populaires grecs. Fauriel en 1822-1824	153
---	-----

Sandrine Maufroy

La réception des <i>Chants populaires de la Grèce moderne</i> en France et en Allemagne jusqu'au milieu du XIX ^e siècle	161
---	-----

Dorothea Kullmann

Claude Fauriel et l'épopée	191
----------------------------------	-----

Francine Mora

Le <i>Waltharius</i> de Fauriel	243
---------------------------------------	-----

III. Fauriel dans les débats romantiques européens

Karin Hoff

La traduction comme médiation culturelle :

Claude Fauriel et *Parthenais* de Jens Baggesen 265

Luciano Formisano

Fauriel et Berchet, le traducteur des *romances* 283

Geneviève Espagne

L'année 1823 : Fauriel, Goethe et Manzoni

dans la bataille romantique 295

Brigitte Sgoff

Claude Fauriel – représentant français du

romantisme allemand ? 331

Rosemarie Lühr

Claude Fauriel, précurseur des études indo-européennes

en France 349

IV. Une figure du XIX^e siècle

Gérard Gengembre

Fauriel, I(i)déologie et politique. À propos des

Derniers Jours du Consulat 397

Michel Espagne

Les élèves de Fauriel 405

Annexes

Richard Baum

Claude Fauriel et la philologie romane 425

[Traduction d'un article publié en 1976 dans un volume dirigé par H.-J. Niederehe et H. Haarmann à l'occasion du centième anniversaire de la mort du philologue Friedrich Diez (*In Memoriam Friedrich Diez. Akten des Kolloquiums zur Wissenschaftsgeschichte der Romanistik [Actes du Colloque sur l'Histoire des Études romanes / Proceedings of the Colloquium for the History of Romance Studies]*, Trier, 2.-4. Okt. 1975, Amsterdam, John Benjamins, 1976).]

Dorothea Kullmann

Manuscrits de Fauriel touchant à la question de l'épopée 461

Bibliographie 477

Index 487

Les auteurs 499

Table des matières 501